

DOKUMENTANALYSE

Historischer Frachtbrief / Fuhrmannsbrief
Original: Image_00065.pdf

1. Dokumentuebersicht

Originaltitel:	Lettre de voiture (Ortsdruck Auxerre, mit Kaufmannszeichen)
Dokumenttyp:	Fuhrmannsbrief / Lettre de voiture (gedrucktes Formular mit handschriftlichen Eintragungen)
Seitenanzahl:	1
Sprache(n):	Französisch
Confidence:	Mittel-Hoch - Druck gut lesbar, Handschrift teilweise schwer entzifferbar

2. Vollstaendige diplomatische Transkription

Seite 1 - Sammlerüberschrift und Fuhrmannsbrief

[Sammlerüberschrift, gedruckt, Fraktur:]
Unter göttlichem Geleite...

[Sammlerhinweis in Umrahmung:]
1743 Fuhrmannsbrief von Auxerre nach Dijon.
Ortsdruck "mit Kaufmannszeichen" – Büttenpapier mit Fantasie-Vogel-Wz.

[Links oben, handschriftlich – Warenverzeichnis:]
Sept ballon
d'acier

[Gedrucktes Kaufmannszeichen, groß:]
I. B.

[Darunter, handschriftlich:]
queures [[?]]
pesant chacun
102tt [[102 livres?]]

[Gedruckter Formulartext mit handschriftlichen Eintragungen (unterstrichen):]
A Auxerre ce huict mars 1743

M onsieur Je vous envoye à la garde de Dieu, &
par la conduite de anthoine fleury Voiturier par terre
demeurant à St Senne
qu'il vous plaira recevoir Sept ballon d'acier queures [[?]]
pesant chacun Cent dun [[?]] livres

& ayant reçu icelle Marchandise marquée & numerottée comme cy
à côté, bien conditionée, sans avoir rien perdu ni gâté, vous payerez
pour sa Voiture entier des sept ballon sept livres
quatorze chose [[sols ?]]

à M onsieur Votre affectionné Serviteur,
M onsieur Courtois
marchand
pres la porte d'ouche

3. Stempel- und Siegelanalyse

Stempel 1

Typ:	Kaufmannszeichen / Handelsmarke (gedruckt im Formular)
Form:	Große Initialen, mittig-links positioniert
Farbe:	Schwarz (Druckerschwärze)
Text:	I. B.
Zahlen/Werte:	keine
Position:	Links oben, zwischen Warenverzeichnis und Haupttext
Textueberschneidung:	Nein
Hist. Kontext:	Gedrucktes Kaufmannszeichen im Formular, vermutlich Marke des Absenders oder des Formulardruckers

4. Abrechnungsanalyse

Diplomatische Transkription des Zahlenfeldes:

Linker Rand – Warenverzeichnis:
Sept ballon d'acier
queures [[?]]
pesant chacun 102tt [[102 livres?]]

Frachtkosten (im Text):
entier des sept ballon sept livres quatorze chose [[sols?]]

Einzelposten:

- 7 ballons d'acier (Stahlballen), je ca. 102 livres poids
 - Gesamtgewicht: ca. 714 livres poids (7 × 102)
- Gesamtsumme: 7 livres 14 sols [[?]] (Fracht für die gesamten 7 Ballen)
- Währungseinheiten: Livres tournois (Frachtzahlung), Livres poids (Gewicht)
- Rechenart: Pauschalfracht für die gesamte Ladung (7 Ballen)

5. Strukturierte Metadaten

Datum (Original):	huict mars 1743
Datum (ISO):	1743-03-08
Orte:	Auxerre (Ausstellung), Saint-Seine (Wohnort des Fuhrmanns), Dijon (Ziel, Porte d'Ouche)
Personen:	Antoine Fleury (Fuhrmann, wohnhaft in Saint-Seine, per Landweg), N. Imbert (Absender,
Waren:	7 ballons d'acier (Stahlballen), queures [[?]]
Mengen:	7 ballons (Ballen)
Gewichte/Masse:	je ca. 102 livres poids (Einzelgewicht), ca. 714 livres poids gesamt
Betraege:	7 livres 14 sols [[?]] (Gesamtfracht)
Waehrungen:	Livres tournois
Stempel vorhanden:	false
Abrechnungsfeld:	true

6. Moderne deutsche Lesefassung

Hinweis: Nur auf Basis der Transkription, keine Ergänzungen, Unsicherheiten beibehalten.

Fuhrmannsbrief (Lettre de voiture), ausgestellt in Auxerre am 8. März 1743.

N. Imbert in Auxerre sendet unter dem Schutz Gottes und in der Obhut des Fuhrmanns Antoine Fleury, wohnhaft in Saint-Seine, per Landweg folgende Ware an Monsieur Courtois, Kaufmann in Dijon, nahe der Porte d'Ouche:

Sieben Ballen Stahl (ballons d'acier), mit einem Einzelgewicht von je etwa 102 Pfund (livres poids).

Die Ware ist mit dem Kaufmannszeichen "I. B." gekennzeichnet und nummeriert. Nach ordnungsgemäßigem Empfang der unversehrten Ware ist der Fuhrmann für die gesamte Fracht von sieben Ballen mit sieben Livres vierzehn Sols [[?]] zu entlohnen.

Bemerkungen: Das Dokument ist ein Ortsdruck aus Auxerre mit integriertem Kaufmannszeichen. Das Papier ist laut Sammleranmerkung Büttenpapier mit Fantasie-Vogel-Wasserzeichen. Saint-Seine (St Senne) liegt zwischen Auxerre und Dijon in Burgund, was die Wahl des Fuhrmanns auf dieser Route erklärt.